



خَوْلَ . يُوَدِّي كُلَّ مِنْهُمْ عَنْ ثَمَرِهِ الْفَا مِنْ الْفَضَّةِ \* (١٣) اِنْ  
 كَرَمِي الَّذِي لِي هُوَ اَمَامِي . اَلَا لَفْ لَكَ يَا سَلِيمَن . وَالْمِائَتَانِ  
 لِحَوْلِ الثَّمَرِ \*

(١٣) اَيَّتَهَا الْجَالِسَةُ فِي الْجَنَانِ . الْأَصْحَابِ بِصُغُونِ . فَسَمِعَنِي  
 صَوْتِكَ \* (١٤) فَرَّ يَا حَبِيبِي . وَتَشَبَّهَ بِالْظِي  
 اَوْ بِخَشَفِ الْأَيْلِ عَلَى جِبَالِ  
 الطُّيُوبِ \*



٤ تعنتني \* (٤) استخلفكن يا بنات اورشليم أن لا توقظن ولا  
تنهين الحبيبة الى أن تشاء هي \*

٥ من هذه الصاعدة من البرية مدللة مستندة على  
حبيبها \*

١٣ انهضتك تحت شجرة التفاح. هناك طلقت بك امك.  
١٤ هناك وضعتك والدتك \*

٦ ضعيني على قلبك كحانام. وعلى ساعدك كحاتم. فإن  
الحبة معزومة كالموت. والغيرة قاسية كالحجيم. لهيها لبيب  
٧ نار لظى الرب \* (٧) فالماء الكثير لا يستطيع ان يطفى الحبة.  
والأنهار لا تغمرها. إن بدل الانسان كل ثروة يتيه بالحبة.  
فانه يحرقها احتقاراً \*

٨ (٨) الاخت عندنا صغيرة وليس لها نهدان. فإذا نصنع  
بأختنا يوم نخطب \*

٩ (٩) فان كانت هي سوراً. نبني عليها برج فضة. وان  
كانت باباً. نحصرها بدفات ارز \*

١٠ (١٠) انا سور. وثندياي كبرجين. فكنت انا حيثئذ في  
عينيه كواجدة سلامة \*

١١ (١١) كان لسليمان كرم في بعل هامون. فدفع الكرم الى

١٢ خول. يور  
كرمي الذي  
لخول الثمر  
١٣ (١٣) أين

(٦) ما أُمِيتَكَ وما احلاك ايتها الحبيبة في اللذات \*  
 (٧) قامتك هذه شبيهة بالخلعة . وثدياك بضاهيان العناقيد \*  
 (٨) قلت : لاصعدن الى الخلعة ولأمسكن بعراجينها . فيكون  
 ثدياك كعناقيد الكرم . وريح فك كنسيم التفاح \* (٩) دلفك  
 كالنبذ الجيد السائع لحبي . المرفق السائل على شفاه  
 النائمين \*

(١٠) انا لحبيبي . والي اشتياقه \* (١١) يا حبيبي . هلم نخرج  
 الى الحقل . ونبت في الضياع \* (١٢) ولنبتكرن الى الكروم .  
 وننظر هل ازهر الكرم . هل تفتح السرع . هل حن الرمان .  
 هناك ادفع اليك ثديي \* (١٣) اللقاح فاح نسيمه . وفي ابوابنا  
 كل النفائس الجديدة والعنيفة قد حفظتها لك يا حبيبي \*

### الاصحاح الثامن

(١) من ذا يعطيني يا اخي الراضع ثديي امي ان اجدك  
 خارجا واقبلك . ومع ذلك لا يحزني احد \* (٢) اتناولك  
 فادخلك الى بيت امي . هناك تعلمني فاسقيك من الخمر  
 المطيبة . ومن سلاف رماني \* (٣) يساره تحت راسي . ويمينه

٩ (١) مَنْ هَذِهِ الْمَشْرِفَةُ كَمَطْلَعِ الصَّبْحِ . جَمِيلَةٌ كَالْقَمَرِ . مُتَخَبِّةٌ كَالشَّمْسِ .  
 ١٠ مَرَهْبَةٌ كَالصَّفُوفِ الْمُرْتَبَةِ \* (١٠) إِلَى جَنَّةِ الْجُوزِ انْخَدَرْتُ لِأَنْظُرَ  
 إِلَى فُؤَاكِهِ الْأَوْدِيَةِ . وَلَا أَبْصُرُ هَلْ أَفْعَلُ الْكَرَمَ وَهَلْ حَتَنَ  
 ١١ الرِّمَانَ \* (١١) فَمَا شَعَرْتُ إِلَّا وَقَدْ أَقَامَنِي نَفْسِي فِي مَرْكَبَاتِ  
 قَوْمِي الشَّرِيفِ \*

١٢ (١٢) ارْجِعِي ارْجِعِي يَا شَوْلَيْيْثَ . ارْجِعِي ارْجِعِي فَتَنْظُرِ  
 إِلَيْكَ \*

### الاصحاح السابع

١ (١) مَاذَا تَرَوْنَ فِي شَوْلَيْيْثَ . الْأَرْقَصَ صَفَيْنِ \* مَا أَحْسَنَ  
 ٢ خَطْوَانِكَ فِي الْحِذَاءِ يَا بِنْتَ الْكَرِيمِ . أَرْدَافُ فُحْزِكَ تَضَاهِي  
 قَلَائِدَ الْجَوْهَرِ مِنْ أَعْمَالِ يَدَيْ صَنَاعِ \* (٢) سَرَّتْكَ كَأْسُ  
 مَحْرُوطَةٍ . لَا يَعْوِزُهَا شَرَابٌ مَمْرُوجٌ . بِطَنِكَ عَرْمَةٌ حَنْطَةٌ مَسِيحَةٌ  
 ٣ بِالسُّوسَنِ \* (٣) ثِيَابُكَ كَحُشْفِي ظَبِيَّةٍ تَوَّامِينَ \* (٤) عُنُقُكَ كَبُرْجِ  
 الْعَاجِ . عَيْنَاكَ كَبُرْكِ حَشْبُونِ الَّتِي عِنْدَ بَابِ بِنْتِ الْحِجَابَةِ \*  
 ٥ أَنْفُكَ كَبُرْجِ لُبْنَانَ النَّازِلِ تَجَاهَ دِمَشْقَ \* (٥) رَاسُكَ عَلِيكَ  
 كَجِبْلِ الْكَرْمَلِ . وَشَعْرُ رَاسِكَ كَبُرْفِيرِ الْمَلِكِ الْمَرْبُوطِ بِضَفَائِرِهِ \*

١٦ (١٦) حلقة حلوة. وكله شهوة: هذا حبيبي. وهذا خليلي يا بنات  
١٧ اورشليم \* (١٧) ايتها الجميلة في النساء. اين ذهب حبيبك.  
الى اين حاد حبيبك. فنطلبه معك \*

### الاصحاح السادس

١ (١) حبيبي انحدر الى جنته الى خمائل الطيب. ليرعى في  
المجان ويجمع السوسن \*

٢ (٢) انا لحبيبي. وحبيبي لي. الذي يرعى في السوسن \*  
٣ (٣) يا حبيبي. جميلة انت كترصة. حسناء كاورشليم. مرهبة  
كالصفوف المرتبة \*

٤ (٤) ردي عينيك من مقابلي. فانها سبتاني. شعرك  
٥ كقطعان المعزى الرابضة من جلعاد \* (٥) اسنانك كقطعان  
الضان الصادرة من الاستحمام التي كلها متم وليس فيها  
٦ مثكل \* (٦) خدك كفلقة الرمانة تحت نقابك \* (٧) الملكات  
٨ ستون. والسريات ثمانون. والعداري لا عدد لهن \* (٨) حمامتي  
كاملتي واحدة هي. واحدة هي لامها. عفيفة هي لوالدتها.  
ابصرتها الفتيات فهنأنها. الملكات والسريات فمجدها \*



٤ فكيف اوسخها \* (٤) حبيبي ارسل يده من الكوة . فانت علي  
 ٥ احشائي \* (٥) قمت لافتح لحبيبي . ويداي قطرتا مرًا . واصابعي  
 ٦ مريطر علي مقبض الغلق \* (٦) فحنت لحبيبي . وحبيبي قد  
 ٧ دعوته فا اجابني \* (٧) وجدني الحراس الذين يطوفون  
 ٨ الاسوار \* (٨) يا بنات اورشليم استخفكن اذا وجدتن حبيبي  
 ان تخبرنه باني من الحبة ضعيفة \*  
 ٩ (٩) ايها الجميلة في النساء ما حبيبك من حبيب . ما هو  
 حبيبك من حبيب حتى استخفنا هكذا \*  
 ١٠ (١٠) حبيبي ابيض واشقر . منتخب من بين ربوات \*  
 ١١ (١١) راسه ذهب فائق . صفائره منسدة . سود كسواد الغراب \*  
 ١٢ (١٢) عيناه كحمايتين علي مجاري المياه . تستحان في اللبن .  
 ١٣ جالستين في وقيهما \* (١٣) خداه مثل خميلة الطيب وابراج  
 ١٤ رياحين ذكية . شفتاه سوسن تقطران مرًا مائعا \* (١٤) يده  
 مخروطنان من ذهب مرصعتان بزبرجد . بطنه عاج ابيض  
 ١٥ مرصع بالعقيق \* (١٥) ساقاه عمودا رخام . مؤسسان علي  
 قاعدتين من ذهب ابريز . طلعتاه كلبنان . منتخب كالآرز \*

١٦ (١٦) حلقة حاء  
 ١٧ اورشليم \*  
 الى اين حاء  
 (١) حبيبي  
 الجنان ويجي  
 (٢) انا  
 (٣) يا حبيب  
 كالصفوف  
 (٤) ر  
 كقطعا  
 الضان ا  
 مثكل \*  
 ستون . و  
 كاملي  
 ابصرتها

فردوس رمان ذو ثمر نفيس من الفاغية والنردين \*  
 ١٤ نردين وزعفران قصب ذريعة وقرفة مع سائر شجر الكندر  
 ١٥ مر وصبر مع جميع اوائل الطيوب \* (١٥) معين جنات . برز  
 الماء الحي الذي يجر من لبنان \*  
 ١٦ (١٦) استيقظي يا ربح الشمال . وهلمي يا ربح الجنوب .  
 وهبي علي جنتي فتطر طيوبها \* ليأت حبيبي الي جنته .  
 ولياكل ثمره النفيس \*

### الاصحاح الخامس

(١) قد دخلت الي جنتي . يا اختي العروس . اقتطفت  
 المر الذي لي مع طيوبي . اكلت شهدي مع عسلي . شربت  
 خمري مع لبنني . كلوا ايها الاحباء . اشربوا واسكروا ايها  
 الاخوان \*  
 (٢) انا نائمة وقلبي ساهر . صوت حبيبي يقرع على الباب :  
 افتحي لي يا اختي . يا حبيتي . يا جامني يا كاملني . لان راسي  
 امتلا من الطل . وقصصي من ندى الليل \*  
 (٣) قد خلعت ثوبي . فكيف البسة . قد غسلت قدمي .



كحماطين من تحت نقابك . شعرك كقطع معز رايض على  
 ٢ جبل جلعاد \* (٢) أسنانك كقطع الجزائر الصادرة من  
 ٢ الاغسال . التي هي كلها ممتمة . وليس فيها عقيم \* (٣) شفتاك  
 كسلكة قرمزية . وفمك حلو . وخذك كفلقة رمانة تحت  
 ٤ نقابك \* (٤) عنقك كبرج داود المبني بالمحاصن . المعلق  
 ٥ عليه الف ترس وكلها اسلحة الأبطال \* (٥) ثدياك كخشي  
 ٦ ظبية توأمن برعيان في السوسن \* (٦) الى ان يفتح النهار  
 وتنهمز الظلال سامضي الى جبل المر والى تل الكندر \*  
 ٧ (٧) كلك جميلة يا حبيبي . وليس فيك عيب \*  
 ٨ (٨) تعالي معي من لبنان يا عروستي . معي من لبنان \*  
 انظري من راس الامانة . من راس سانير وحرمون . من  
 ٩ صير الأسود . من جبال النور \* (٩) قد سبيت قاي يا اختي  
 العروس . قد سبيت قاي يا احدى عينيك . بقلادة واحدة  
 ١٠ من عنقك \* (١٠) ما انا محبتك يا اختي العروس . لكم محبتك  
 اطيب من الخمر . ورائحة ادهانك اطيب من كل الاطياب \*  
 ١١ (١١) شفتاك يا عروس نطاران شهدا \* تحت لسانك عسل  
 ١٢ ولبن . وطيب نسيم ثيابك كنسيم لبنان \* (١٢) جنة مغلقة  
 ١٣ اختي العروس . عين مغلقة . ينبوع مخنوم \* (١٣) اغراسك

فردوس ر  
 ١٤ (١٤) نردين  
 ١٥ مر وصبر  
 الماء المحي  
 (١٦)  
 وهي على  
 ولياكل ثمر  
 (١)  
 المر الذي  
 خيري مع  
 الاخوان  
 (٢)  
 افني لي  
 امتلا  
 (٣)

٥ أُمِّيْ وَالى خزانة مَنْ حبلت بي \* (٥) أَقْسَمُ عَلَيْكَ يَا بَنَاتِ  
اورشليم بالطِّبَاءِ وَبِغَزْلَانِ الْحَقْلِ اِنْ لَا تَوْقُظْنَ وَلَا تَنْبَهْنَ  
٦ الْحَيِّبَةَ اِلَى اِنْ تَشَاءُ هِيَ \* (٦) مَنْ هَذِهِ الصَّاعِدَةُ مِنَ الْفَقْرِ.  
كَانَتْهَا عُمُودٌ بِخُورٍ مِنْ طَيُوبٍ وَمَرٌّ وَكُنْدُرٌ وَمِنْ جَمِيعِ ذُرَائِرِ  
العطَّارِ \*

٧ (٧) هَا سَرِيرُ سُلَيْمَانَ. وَحَوْلُهُ سِتُّونَ بَطَلًا مِنْ اَقْوِيَاءِ  
٨ اِسْرَائِيلَ \* (٨) كَلِّمْ مَا سَكُونُ سَيُوفًا. وَتَعْلَمُونَ الْحَرْبَ. كُلُّ  
رجُلٍ مِنْهُمْ سَيْفُهُ عَلَى فَخْذِهِ مِنْ الْأَمْوَالِ الَّتِي فِي اللَّيْلِ \*  
٩ (٩) سُلَيْمَانَ الْمَلِكُ عَمِلَ لَهُ عِمَارَةٌ مِنْ خَشَبِ لُبْنَانَ \*  
١٠ (١٠) فَعَمِلَ عُمْدَهَا فُضَّةً. وَمَتَّكَأَهَا ذَهَبًا. وَجَلَّالَهَا اَرْجَوَانًا.  
وَبَاطِنَهَا مَرْصَعًا. مَحَبَّةً مِنْ بَنَاتِ اورشليم \*  
١١ (١١) يَا بَنَاتِ صِهْيُونِ. اَخْرِجْنَ وَانْظُرْنَ اِلَى سُلَيْمَانَ الْمَلِكِ  
وَإِلَى الْاَكْلِيلِ الَّذِي كَلَّلَتْهُ بِهِ أُمُّهُ فِي يَوْمِ عَرْسِهِ وَفِي يَوْمِ  
سُرُورِ قَلْبِهِ \*

### الاصحاح الرابع

(١) هَا أَنْتِ جَمِيلَةٌ يَا حَبِيبَتِي. هَا أَنْتِ جَمِيلَةٌ. عَيْنَاكِ

١٣ ارضنا \* (١٣) التينة اخرجت فجاجتها . وسرع الكروم افاج  
١٤ عرقه . انهضي يا حبيبي . يا جميلتي وهلي \* (١٤) يا حمامتي  
١٥ في اكناف الصخر في خفاء الكهوف اربني وجهك . واسمعيني  
صوتك . لان صوتك لذيد . ووجهك جميل \* (١٥) اصطادوا  
لنا الثعالب . الثعالب الصغار المفسدة الكروم . لان كرومنا  
قد اقلعت \*

١٦ حبيبي لي وانا له . الذي يرعى في السوسن \* (١٦) الى  
ان يهبّ النهار . وتنهزم الظلال . ارجع انت شبيهاً يا حبيبي  
بالظني وبخشف الايل على الجبال المشعبة \*

### الاصحاح الثالث

١ (١) في الليل على مضجعي طلبت من احبته نفسي . طلبته  
٢ فما وجدته \* (٢) فانهض واطوف في المدينة في الاسواق وفي  
الشوارع . اطلب من احبته نفسي . طلبته فما وجدته \*  
٣ (٣) فوجدني الحراس الذين يطوفون المدينة . فقلت : اراينم  
٤ من احبته نفسي \* (٤) فما جاوزتهم الا قليلاً حتى وجدت من  
احبته نفسي . فامسكته وما خليتني الى ان ادخلته الى منزل

## الاصحاح الثاني

(١) انا زهرة البقعة . وسوسنة الاودية \*  
 (٢) كالسوسنة بين الشوك . هكذا حبيبتى بين الفتيات \*  
 (٣) كنفاحة في شجر الغيضة . هكذا حبيبي بين الفتيان \*  
 تحت ظله اشتهيت ان اجلس . وثمرته حلوة في حلقى \*  
 (٤) ادخلني الى بيت الخمر . وعلمه علي محبة \* (٥) اسندوني  
 بالزهور . انعشوني بالتفاح . فاني مريضة من المحبة \* (٦) شماله  
 تحت راسي . ويمينه تعانقني \* (٧) استخلفكن يا بنات اورشليم  
 بالظباء وبغزلان البراري . ان لا توقظن ولا تنهين الحبيبة الى  
 ان تشاء هي \*

(٨) صوت حبيبي . ها هوذا يجي وهو يطفر على الجبال  
 ويقفز على التلال \* (٩) حبيبي هو شبيه بالطيب او بخشف  
 الail . ها هوذا قد وقف وراء حائطنا مستشفراً من  
 النوافذ موصوفاً من الشبايبك \* (١٠) فاجابني حبيبي  
 وقال : يا حبيبتى انهضي . وتعالى يا جيلاني \* (١١) فهان  
 الشتاء قد مضى . والمطر ذهب وزال \* (١٢) الازهار ظهرت  
 في ارضنا . وقد بلغ اوان التغريد . وصوت اليامة سمع في

افضل من  
 انا سوداء

لوحثني .  
 وما نظرت

من تربض

اصحابك \*

ماخرجي في

من الرعاة \*

فرعون \*

\* (١٠) نعل

كان الملك

ن ثديي \*

ي \* (١٤) ها

حمامتان \*

رنا مزهر \*

- ١ الملك خزانته \* نبتيح ونفرح بك. ونذكر ثديك افضل من  
٢ الخمر. بالصواب احبوك \* (٤) يا بنات اورشليم انا سوداء  
٣ وجيلة. كمساكن قيدار. مثل شقق سليمان \*  
٤ (٥) لا تنظرن اليّ لاني سوداء. لان الشمس قد لوحتني.  
٥ ابناي ابي غضبوا عليّ. جعلوني في الكروم ناطورة. وما نظرت  
٦ كرمي \* (٦) اخبرني يا من احبته نفسي. اين ترعى. اين تربض  
٧ في الظهر. لماذا انا اكون كالمثلثة وراء قطعان اصحابك \*  
٨ (٧) اينها الجيلة في النساء. ان لم تعرفي ذاك. فاخرجي في  
٩ اعقاب الغنم. وارعي الجداء التي لك عند مساكن الرعاة \*  
١٠ (٨) لقد شبهتك يا حبيبتي بنرس في مركبات فرعون \*  
١١ (٩) ما اجمل وجنتيك بالسموط وعنقك بالنلائد \* (١٠) نعل  
١٢ لك سلاسل من ذهب بجمان من الفضة \* (١١) اذ كان الملك  
١٣ في مضجعه. الزردين الذي لي افاج نسيم طيبه \*  
١٤ (١٢) صرة مرّ حبيبي هو لي. بيت في ما بين ثديي \*  
١٥ (١٣) طاقة فاغية حبيبي هو لي في كروم عين جدي \* (١٤) ها  
١٦ انت يا حبيبتي جيلة. ها انت حسنة. وعيناك حمامتان \*  
١٧ (١٥) ها انت جميل يا حبيبي وحلو. وسريزنا مزهر \*  
١٨ (١٦) جواثر يثنا آرز. وروافدنا شربين \*



## سفر نشيد الانشاد

هذا سفر آخر من مؤلفات سليمان الحكيم . واسمه في العبرانية  
شِير هَشِيرِيم اي اغنية الاغاني او اعظم الاغاني واشرفها \* وهو في  
الفاظه يشبه غزلاً عشيقاً بين صَبِّ وحبيبتو . ولذلك كان عند اليهود  
محرمَةً قراءته على الأحداث . والكنيسة المسيحية ايضاً تأمر اولادها  
الشباب ان يقرأوه تحتفظ جزيل ويطهارة النية بحيث يعتبرون معانته  
الروحية لا ظاهر الفاظو \* فان في هذا الغزل المقدس رموزاً دقيقة  
واشارات رقيقة الى حب المسيح للكنيسة وحب الكنيسة للمسيح الذي  
عقد معها عهد العرس الروحي المقدس وكتبه بدمه الطاهر وجعل  
نفسه عروساً مغروماً بها . ومجبه هذا المقدس اغراها وفتنها حتى استوى  
بينهما الحب كما بين الاخ واخوته \*

## الاصحاح الاول

ان هذا النشيد كله رمزي يتضمن الحب الغير الموصوف الذي هو  
المسيح احب عروسه وغرام هذه العروس بالمسيح

(١) نشيد الانشاد الذي لسليمان \*

ليقبلني من قبلات فيه . فان ثديك اطيب من الخمر .

(٢) لأرجح اطيابك الذكيّة . اسمك دهنٌ مهراق . لهذا

احبتك العذاري \* (٣) اجذبني وراءك فנסعي \* ادخلني

الشعب  
الجامعة  
لما حقاً \*  
هي آراب  
والحاصل  
الكثيرة .  
نحن خنام  
هذا هو  
الصنوعات  
ان ردياً \*